

Διασκευή από τα χριστουγεννιάτικα διηγήματα του Αλέξανδρου Παπαδιαμάντη.

Διήγημα: Χριστούγεννα στο Κάστρο.

Ο Πάτερ ήταν καθισμένος στο τραπέζι και έτρωγε μαζί με την οικογένειά του όσπερια και ελιές. Στο σπίτι βρισκόταν η θεία η Μαλάμω η Καναλάκαινα, μακρινή συγγένισσα που ήρθε να δώσει το πρόσφορό της, καθώς και ο Πανάγος ο μαραγκός, πενηντάρης οικογενειάρχης που ήρθε να πει μια καλησπέρα.

Ήταν βράδυ, 23 Δεκεμβρίου, στο σπίτι του παπά μετά το οικογενειακό δείπνο και αφού προσευχήθηκε ο πάτερ, είπε:

Πάτερ: Το Γιάννη το Νυφιώτη και τον Αργύρη της Μυλωνούς τους έκλεισε το χιόνι απάνω στο Κάστρο, στο Στοιβωτό στον ανήφορο τ' ακούσατε;

Πανάγος: Τ' ακούσαμε κι εμείς παπά. Έτσι είπανε.

Πάτερ: Οι βλογημένοι, δε θα βάλουν ποτέ γνώση. Τηγαν με τέτοιο καϊρό να κατεβάσουν ξύλα απ' τα κατσάβραχα, εκεί που μήτε γίδι δεν μπορεί να πατήσει.

Μαλάμω: Αυτός ο κόσμος μυαλό δεν έχει. Θαρρείς και τώρα όσο πάνε οι άνθρωποι γίνονται πιο απόκοτοι.

Παπαδιά: Άραγε έχουνε τρόφιμα μαζί τους;

Μαλάμω: Ποιος το ξέρει; Βέβαια.

Πανάγος: Μάλλον θα έχουνε, θα έχουνε. Άλλιώς δε γίνεται. Θα τηγανε με τα ζεμπέλια τους γεμάτα και τουφέκι θα έχουν.

Και θηλιές στήνουν για κοτούφια. Και αλάτι θα 'χουν πάρει μαζί τους για ν' αλατίσουν για τα Χριστούγεννα.

Παπαδιά: Λέτε να κάνουν Χριστούγεννα πάνω στο Στοιβωτό με τέτοιο καϊρό;

Παπάς: Να μπορούσε κανείς να τους έφερνε βοήθεια!

Μαραγκός: Τι βοήθεια να τους κάνουν; "Εριξε πολύ χιόνι και ακόμα ρίχνει. Χρόνια είχε να ξάνει τέτοια βαρυχειμωνιά.

Παπιέται η γη; Δεν παπιέται.

Πάτερ: Κι απ' τη θάλασσα δεν μπορούμε να πάμε να τους βοηθήσουμε;

Μαραγκός (Πανάγος): Απ' τη θάλασσα, παπά, τα ίδια και χειρότερα. Αγρίεψε ο καϊρός. Τα κύματα σηκωθηκαν ψηλά! Ο άνεμος όλο και δυναμώνει. Τού μπορείς να ξεμυτίσεις απ' το λιμάνι;

Πάτερ: (προς την παπαδιά) Κι έχουμε παπαδιά μου να κάνουμε και το περσινό μας τάξιμο!

Παπάς: Τότε που ήταν άρρωστο το Λαμπρινάκι μας! Θυμάσαι το τάμα μας;

(Σιωπηλή η παπαδιά)

Παπάς: Έταξες, αν γλιτώσει να πάμε σύντομα να λειτουργήσουμε το Χριστό τη μέρα της γιορτής του. Το θυμάσαι;

Παπαδιά: (κουνώντας το κεφάλι) Το θυμάμαι, πώς δεν το θυμάμαι!

Πάτερ: (Γυρίζοντας στον Πανάγο) Άντε Πανάγο, με την ευχή μου. Δε πας να φωνάξεις τον μπαρμπά - Στεφανή, να'ρθει από εδώ που θέλω να του πω;

Πανάγος: Τηγανίνω παπά. Θέλω κι εγώ να πάω να δω τι μου ετοίμασε η Πανάγιανα να φάμε απόψε.

Πάτερ: Τηγανίνε πρώτα να του πεις του κατετάνιου κι ίστερα γυρίζεις και τρώτε.

Πανάγος: Την ευλογία σας, πάτερ! Καληνύχτα παπαδιά,
καληνύχτα Μαλάμω.

Τελικά αποφάσισαν να πάνε στο Στοιβωτό από τη μεριά της θάλασσας με τη βάρκα του μπαρμπα - Στεφανή. Ο παπάς Φραγκούλης έδωσε οδηγίες να βάλουν σε σάκο τα πρόσφορα και μερικά παξιμάδια. Σε δύο μεγάλα ξύλινα δοχεία έβαλε ελιές και χαβιάρι. Γέμισε δύο φλασκιά κρασί σοδειάς του. Πήρε ακόμη δύο τρία ξεροχτάποδα, σύκα ξερά και σταφίδες. Οι δύο μεγαλύτερες κόρες του παπά Φραγκούλη έβρασαν γύρω στα πενήντα αυγά, τοποθετώντας τα στον πάτο ενός καλαθιού. Από πάνω έβαλαν δύο πρόσφορα, κεριά και λιβάνι. Ακόμη έστειλε ο παπάς του μπαρμπα Στεφανή σε δύο εμποροτλοιάρχους φίλους του, να τους παρακαλέσει να στείλουν παστό κρέας όπως κι έκαναν. Όλες αυτές τις προμήθειες τις έκανε ο παπάς περονοητικά γι' αυτούς που αποκλείστηκαν στο χιόνι αλλά και για τον εαυτό του και για τους προσκυνητές που θα ταξίδευναν μαζί του, αν τυχόν τους έπιανε κι αυτούς κακοκαίρια εκεί εφόσον βέβαια έφταναν στο Κάστρο σώοι και γεροί. Μαζεύτηκαν δύο τρεις ενορίτισσες ακόμη γειτόνισσες του παπά. Η θεία Μαλάμω πήγε να ειδοποιήσει τον Κυρ Αλεξανδρή τον ψάλτη. Όταν ήταν να επιβιβαστούν μαζεύτηκαν δεκαπέντε άτομα. Η απόφαση του παπά και η γενναιότητα του μπαρμπα-Στεφανή ενθάρρυνε άντρες και γυναίκες. Την τελευταία στιγμή προστέθηκε και δέκατος έκτος. Αυτός ήταν ο Βασίλης της Μυλωνούς, ο αδερφός του Αργύρη που αποκλείστηκε στα χιόνια. Ήρθε στην αποβάθρα μ' ένα σάκο γεμάτο τρόφιμα κι άλλα εφόδια για την εκδρομή.

Στο Στοιβωτό, ο Κυρ Αλεξανδρής πήρε το φανάρι μπροστά, ο Βασίλης και ο μπαρμπα - Στεφανής καθάριζαν το χιόνι με τα φτυάρια. Το μονοτάτι πήγανε δίπλα σε γκρεμό. Πατούσαν προσεχτικά.

Κάνιευαν μεσάνυχτα όταν έφτασαν κάτω απ' τη γέφυρα του Κάστρου, μισοπνιγμένοι, παγωμένοι, αλμυροί απ' τη θάλασσα και λευκοί απ' το χιόνι, με τα χείλη μελανιασμένα, αλλά με ζεστή την καρδιά.

Στο κάστρο μέσα ήταν προφυλαγμένοι απ' το χιόνι ο Αργύρης της Μυλωνούς κι ο Γιάννης ο Νυφιώτης. Ήταν ξαπλωμένοι κοντά στη φωτιά όταν ακούσανε φασαρία απ' έξω.

Αρπαξαν ο ένας το όπλο κι ο άλλος το τσεκούρι.

Αργύρης: Πτολος λες να 'ναι; Να 'ναι άραγε για μας!

Γιάννης: Δεν ξέρω, να ρωτήσουμε. Πτολοι είστε; Πτολοι είστε;

Πλήθος: Καλοί πατριώτες!

Αργύρης: Πέστε μας τα ονόματα σας.

Στεφανής: Εμείς είμαστε... ο παπάς, ο Αλεξανδρής...

Βασίλης: Αυτή ήταν η φωνή του αδερφού μου. Αργύρη! Εγώ είμαι, ο Βασίλης.

Αργύρης: Δόξα το θεό! Δόξα το θεό. (Βγήκαν έξω κι αγκαλιάστηκαν)

Γιάννης: Να είστε καλά. Ο Θεός να σας το ξεπληρώσει.

Παπάς: Ωραία, ας πάμε τώρα να λειτουργήσουμε το Χριστό.

Όλοι μαζί: Πάμε, πάμε πάτερ!

Την άλλη μέρα ο άνεμος έπεσε, το κρύο λιγόστεψε πολύ κι αποφάσισαν να φύγουν. Αποφάσισαν τώρα να επιστρέψουν απ' το βορειοανατολικό μέρος του νησιού.